



**„Wer sagt, er würde gerne alt,  
der schwindelt halt.  
Und wer sich gegen's Alter wehrt,  
der macht's verkehrt.  
Wer etwas aus dem Alter macht, der  
lacht!“**

*Geschäftsbericht 2021*

*Relazione annuale 2021*

## **Allgemeines**

### **Einführung**

Dieser Bericht verfolgt das Ziel, dem Verwaltungsrat des Altenheimes St. Pankraz ÖBPB einen Überblick über die Geschäftstätigkeit des Betriebes vom letzten Jahr und auch einen Vergleich zu den Vorjahren zu gewähren.

Der Bericht gibt einen Rückblick auf die Ziele für das Jahr 2021 und ob diese erreicht wurden, gibt einen Einblick über die Heimbewohner und Mitarbeiter und einen Ausblick auf die geplanten Ziele für das nächste Jahr.

Weiters ist er im Sinne des Art. 13 der Verordnung betreffend das Rechnungswesen ein Teil des Jahresabschlusses und stellt ein wichtiges Element für die Bewertung und die strategische Kontrolle dar.

Die Verwaltung ist bemüht den Zweck und die Ziele des öffentlichen Betriebes mit den vorhandenen Mitteln und Ressourcen zu erfüllen und auf die Bedürfnisse und Veränderungen einzugehen.

### **Rückblick**

Das Jahr 2021 war noch immer von der SARS-Cov 2 Pandemie gekennzeichnet. Wir haben am 31.12.2020 die erste Welle überstanden. Im ersten Monat 2021 haben wir mit der Impfung der Heimbewohner und Mitarbeiter begonnen.

Mit der Impfpflicht der Mitarbeiter haben drei Mitarbeiter entschieden zu kündigen bzw. den Vertrag nicht mehr

## **Generale**

### **Introduzione**

Questa relazione persegue lo scopo di offrire al Consiglio d'amministrazione della Casa di Riposo S. Pancrazio APSP una panoramica dell'attività svolta dall'azienda nel decorso anno e un confronto con gli anni precedenti.

La relazione offre una revisione degli obiettivi dell'anno 2021 e sul loro raggiungimento nonché una panoramica sugli ospiti e collaboratori e una previsione sugli obiettivi pianificati per il prossimo anno.

La relazione fa inoltre parte del bilancio d'esercizio ai sensi dell'art. 13 del regolamento di contabilità e costituisce un importante strumento strategico per la valutazione e il controllo.

L'amministrazione cerca di raggiungere lo scopo e gli obiettivi dell'azienda pubblica con le risorse disponibili e di rispondere alle esigenze e cambiamenti.

### **Resoconto**

L'anno 2021 è stato ancora dominato dalla pandemia SARS-Cov 2. Abbiamo superato la prima onda con il 31.12.2020. Nel primo mese 2021 abbiamo iniziato con le prime vaccinazioni degli ospiti e dei collaboratori.

Con l'obbligo della vaccinazione dei collaboratori 3 dipendenti hanno deciso di licenziarsi oppure di non prolungare

zu verlängern. Während des Jahres 2021 hatten wir keine positiven Heimbewohner.

Im Laufe des Jahres konnten die meisten geplanten Tätigkeiten durchgeführt werden.

Die Mitarbeiter haben insgesamt 686 Std. interne und externe Fortbildungen, online oder in Präsenz zu folgenden Themen besucht:

- Arbeitssicherheit
- Erste Hilfe Beauftragte
- Brandschutz
- Antikorruption und Transparenz
- Hygieneschulung
- HACCP
- Persönlichkeitsentwicklung

Trotz der Covid Pandemie konnte im Herbst eine Hygieneschulung organisiert werden.

Die Arbeitssicherheits-kurse für die Mitarbeiter werden seit dem Jahr 2019 online mit dem Dachverband für Soziales und Gesundheit gemacht.

Es wurde 2021 eine Sozialbilanz erstellt, welche diesem Geschäftsbericht beigelegt wird.

Es wurden folgende Investitionen getätigt:

- 1 Aufstehhilfe
- 2 Pulsoxymeter
- 1 Wechseldruckmatratze
- 2 Großruftaster mit Rufempfänger
- 1 Türsteuerung im Dementenbereich
- 7 Fernsehgeräte für die Zimmer

il contratto. Durante l'anno 2021 non abbiamo avuti ospiti positivi.

Durante l'anno è stato possibile eseguire quasi tutte le attività programmate.

I collaboratori hanno frequentato formazioni interni ed esterni, in presenza oppure online sui seguenti temi con un totale di 686 ore:

- sicurezza sul lavoro
- privacy
- pronto soccorso
- anticorruzione e trasparenza
- formazione in igiene
- HACCP
- Sviluppo della personalità

Anche con la pandemia Covid è stato possibile organizzare in autunno un corso di igiene.

I corsi per la sicurezza sul lavoro per i dipendenti vengono svolti dal 2019 online con la Federazione per il Sociale e la Sanità.

Nell'anno 2021 abbiamo elaborato un bilancio sociale, il quale viene allegato a questa relazione annuale.

Sono stati effettuati i seguenti investimenti:

- 1 sollevatore
- 2 pulsossimetri
- 1 materasso antidecubito
- 2 tastiere grandi di chiamata con collegamento
- 1 controllo uscite delle porte nel reparto di demenza
- 7 televisori per le stanze dei ospiti

- der Heimbewohner
- 1 Glasdach vor dem Ausgang im Stiegenhaus im 2. Stock
  - 11 Raffstore im Dementenbereich

- 1 tetto in vetro davanti all'uscita del giroscale nel 2° piano
- 11 tapparelle nel reparto di demenza

**Die Direktorin / La direttrice**

**St.Pankraz/San Pancrazio 01.04.2022**

**Silvia Lanthaler**